



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Roma, 11/05/2015

Spett.le  
ANVE – Associazione Nazionale Vivaisti Esportatori  
Via di Badia 14  
51100 Pistoia

**OGGETTO: comunicazione del conferimento incarichi per lo sviluppo del portale PHYTOWEB**

Con la presente si comunica che questo ufficio ha effettuato l'iter amministrativo per l'identificazione dei fornitori utili allo sviluppo del portale Phytoweb e secondo le indicazioni tecniche fornite da ANVE – Associazione Nazionale Vivaisti Esportatori quale beneficiario del co-finanziamento previsto dall'Accordo di settore/Intesa operativa in essere tra Ministero dello Sviluppo Economico, ICE/Agenzia e ANVE.

**CO-FINANZIAMENTO ICE/AGENZIA**

**FASE 1: SVILUPPO PORTALE**

Per lo sviluppo informatico del portale è stata effettuata regolare procedura di gara di appalto con l'individuazione della *software house* denominata **SOFTIMAX con sede in L.go Paganini 1/53, 17031 Albenga (SV)**.

L'importo stabilito e finanziato da ICE/Agenzia per le operazioni di sviluppo del portale ammonta a € 13.900 più IVA se dovuta e al lordo delle ritenute di legge e così suddiviso:

- 11.500,00 € per la realizzazione del progetto generale;
- 500,00 € per hosting (un anno);
- 20,00 € per dominio (un anno);
- 1.000,00 € per servizio SEO (un anno);
- 880,00 € per servizio assistenza/manutenzione (40 €/h X 22 h).

La liquidazione dell'importo avverrà a mezzo bonifico bancario entro trenta giorni dalla data di verifica di conformità della prestazione da parte dell'Ufficio responsabile della gestione del presente contratto, ovvero se successiva, dalla data di presentazione della fattura.

**FASE 2: TRADUZIONI NORMATIVE**

Per le traduzioni delle normative e di tutta la documentazione doganale e fitosanitaria da inserire nel portale è stata effettuata regolare procedura di gara di appalto con l'individuazione della società denominata **EUROSTREET società cooperativa con sede in Via Losana 13, 13900 Biella (BI)**.

L'importo stabilito e finanziato da ICE/Agenzia per le operazioni di traduzione ammonta a € 9.300,00 più IVA se dovuta e al lordo delle ritenute di legge. I servizi di traduzione verranno forniti fino al raggiungimento del suindicato importo, per un costo a cartella (1500 caratteri esclusi gli spazi) secondo quanto stabilito nell'elenco seguente.

- Turco: 26 € + IVA;
- Azero: 28 € + IVA;
- Russo: 18 € + IVA;
- Ucraino: 18 € + IVA;
- Kazako: 28 € + IVA;
- Turkmeno: 28 € + IVA;
- Georgiano: 28 € + IVA;
- Cinese: 28 € + IVA;

- Arabo (Libano): 22 + IVA;
- Arabo (Giordania): 22 € + IVA;
- Arabo (Arabia Saudita): 22 € + IVA;
- Arabo (Oman) 22 € + IVA;
- Arabo (Emirati Arabi): 22 € + IVA;
- Hindi: 30 € + IVA;
- Punjabi: 30 € + IVA;
- Urdu: 30 € + IVA;
- Nepalese: 32 € + IVA;
- Inglese americano (USA): 14 € + IVA;
- Inglese (Canada): 14 € + IVA;
- Francese (Canada): 14 € + IVA;
- Portoghese (Brasile): 16 € + IVA

La liquidazione dell'importo avverrà a mezzo bonifico bancario entro trenta giorni dalla data di verifica di conformità della prestazione da parte dell'Ufficio responsabile della gestione del presente contratto, ovvero se successiva, dalla data di presentazione della fattura.

#### CO-FINANZIAMENTO ANVE

Per ciò che riguarda le competenze e il co-finanziamento di ANVE si indicano le seguenti attività e i seguenti importi comprensivi di IVA se dovuta:

- studio delle normative e individuazione delle categorie per l'inserimento dei contenuti: 2.000,00 €
- inserimento delle singole categorie: 2.000,00 €
- creazione grafica guide cartacee: 2.000,00 €
- pubblicazione articoli promozionali su riviste specializzate di settore: 3.000,00 €
- due workshop formativi: 2.000,00 €

Le relative spese dovranno essere accompagnate da specifiche fatture indicanti l'oggetto "PHYTOWEB".

La seguente tabella identifica la ripartizione delle spese e l'importo totale previsto per l'intero progetto:

DESCRIZIONE	CO-FINANZIAMENTO ICE/AGENZIA IVA COMPRESA	CO-FINANZIAMENTO ANVE IVA COMPRESA
Sviluppo portale PHYTOWEB	€ 16.958,00	
Traduzione normative	€ 11.346,00	
Studio delle normative e individuazione delle categorie per l'inserimento dei contenuti		€ 2.000,00
Inserimento delle singole categorie		€ 2.000,00
Creazione grafica guide cartacee		€ 2.000,00
Pubblicazione articoli promozionali su riviste specializzate di settore		€ 3.000,00
Due workshop formativi		€ 2.000,00
<b>TOTALE COMPETENZE</b>	<b>€ 28.304,00</b>	<b>€ 11.000,00</b>
<b>TOTALE PROGETTO</b>	<b>€ 39.304,00</b>	

Si richiede altresì che, per la predisposizione e lo svolgimento dei lavori, ANVE prenda contatto direttamente con le suindicate società di servizio.

Cordiali Saluti  
Roberto Lovato